

(2) Wenn diese Selbstversorger Butter aus Milch, die sie verbrauchen dürfen, gewinnen wollen, haben sie die erforderliche Milchmenge in jene Molkerei abzuliefern, wohin sie die Milch zu liefern verpflichtet sind. Von der Molkerei erhalten sie für 25 Liter gelieferter Milch 1 kg Butter und die entsprechende Menge von Buttermilch und Magermilch.

§ 2.

Die Bezirksbehörden haben nach dem Antrag des Böhmischo-mährischen Verbandes für Milch, Fette und Eier bei allen Milcherzeugern in den im § 1 angeführten Sammelgebieten die Plombierung sämtlicher Milchzentrifugen und Butterfässer durchzuführen.

§ 3.

Der Böhmischo-mährische Verband für Milch, Fette und Eier kann von den Bestimmungen dieser Kundmachung Ausnahmen bewilligen.

§ 4.

Übertretungen der Bestimmungen dieser Kundmachung werden gemäß § 9 der Reg. Vdg. Slg. Nr. 206/1939 bestraft.

§ 5.

Diese Kundmachung tritt mit dem Tage der Verlautbarung in Wirksamkeit.

Bubna m. p.

(2) Chtějí-li tito samozásobitelé získati máslo z mléka, jež smějí spotřebovati, odevzdají potřebné množství mléka mlékárně, které jsou povinny dodávati mléko. Mlékárna jim dodá za 25 l dodaného mléka 1 kg másla a odpovídající množství podmáslí a mléka odstředěného.

§ 2.

Podle návrhu Českomoravského svazu pro mléko, tuky a vejce dají provéstí okresní úřady u všech držitelů dojníc, ve sběrných obvodech v § 1 uvedených, zaplombování všech odstředivek mléka a máselníc.

§ 3.

Českomoravský svaz pro mléko, tuky a vejce může povolití výjimky z ustanovení této vyhlášky.

§ 4.

Přestupky ustanovení této vyhlášky se trestají podle § 9 vl. nař. č. 206/1939 Sb.

§ 5.

Tato vyhláška nabývá účinnosti dnem vyhlášení.

Bubna v. r.

402.

**Kundmachung
des Ministers für Landwirtschaft
vom 20. November 1940,
betreffend die Regelung der Verbrauchs-
ration von Milch für Selbstversorger.**

Der Minister für Landwirtschaft verlautbart auf Grund der Regierungsverordnung vom 18. September 1939, Slg. Nr. 206, betreffend die Ermächtigung des Ministeriums für Landwirtschaft zur Regelung des Wirtschaftens mit gewissen Lebens- und Futtermitteln, und auf Grund der §§ 4 und 5 der Regierungsverordnung vom 7. August 1940, Slg. Nr. 270, über die Zuständigkeit des Ministeriums für Landwirtschaft:

§ 1.

Die Kundmachung des Vorsitzenden der Regierung vom 23. November 1939, Slg. Nr. 278, betreffend die Festsetzung von Verbrauchsrationen für Selbstversorger, wird abgeändert, wie folgt:

**Vyhláška
ministra zemědělství
ze dne 20. listopadu 1940,
kterou se upravuje spotřební dávka mléka
pro samozásobitele.**

Ministr zemědělství vyhláší podle vládního nařízení ze dne 18. září 1939, č. 206 Sb., kterým se zmocňuje ministerstvo zemědělství k úpravě hospodaření některými potravinami a krmivými, a podle §§ 4 a 5 vládního nařízení ze dne 7. srpna 1940, č. 270 Sb., o příslušnosti ministerstva zemědělství:

§ 1.

Vyhláška předsedy vlády ze dne 23. listopadu 1939, č. 278 Sb., kterou se stanoví spotřební dávky samozásobitelů, se mění takto:

§ 2, Abs. 1, lit. c), hat zu lauten:

„c) $\frac{3}{4}$ Liter Milch täglich, und zwar $\frac{1}{2}$ Liter Milch zum Eigenverbrauch und $\frac{1}{4}$ Liter Milch täglich für Buttererzeugung zum Eigenverbrauch. Insoweit die Selbstversorger diese Menge selbst nicht verbrauchen, sind sie verpflichtet, auch diese unverbrauchte Menge gemäß § 9, Abs. 1, der Kundmachung des Vorsitzenden der Regierung vom 29. September 1939, Slg. Nr. 212, über das Wirtschaften mit Milch, Milcherzeugnissen, Fetten und Eiern der Sammelstelle abzuführen;“.

§ 2.

Diese Kundmachung tritt am 25. November 1940 in Wirksamkeit.

Bubna m. p.

§ 2, odst. 1, písm. c) zní:

„c) $\frac{3}{4}$ litru mléka denně, a to $\frac{1}{2}$ litru mléka pro vlastní spotřebu a $\frac{1}{4}$ litru mléka denně pro výrobu másla k vlastní spotřebě. Pokud samozásobitelé sami toto množství nespotřebují, jsou povinni, také jeho nespotřebovanou část odvésti sběrně podle § 9, odst. 1 vyhlášky předsedy vlády ze dne 29. září 1939, č. 212 Sb., o hospodaření mlékem, mléčnými výrobky, tuky a vejci;“.

§ 2.

Tato vyhláška nabývá účinnosti dnem 25. listopadu 1940.

Bubna v. r.

403.

Regierungsverordnung vom 23. November 1940,

womit die Regierungsverordnung vom 20. April 1934, Slg. Nr. 75, betreffend die Erzeugung von Milch und Milchprodukten und den Verkehr mit diesen Lebensmitteln, in der Fassung der Regierungsverordnung vom 8. April 1938, Slg. Nr. 71, abgeändert wird.

Die Regierung des Protektorates Böhmen und Mähren verordnet auf Grund des Art. II des Verfassungs-Ermächtigungsgesetzes vom 15. Dezember 1938, Slg. Nr. 330:

Art. I.

Im § 7, Abs. 1, der Regierungsverordnung Slg. Nr. 75/1934 wird die Ziffer „3,6%“ vorübergehend durch die Ziffer „2,5%“ ersetzt.

Art. II.

Diese Verordnung tritt am 25. November 1940 in Wirksamkeit; sie wird von den Ministern für soziale und Gesundheitsverwaltung, für Landwirtschaft, für Industrie, Handel und Gewerbe, des Innern und der Justiz durchgeführt.

Dr. Hácha m. p.

Ing. Eliáš m. p.

Ježek m. p.

Dr. Kalfus m. p.

Dr. Krejčí m. p.

Dr. Klumpar m. p.

Dr. Kratochvíl m. p.

Dr. Havelka m. p.

Bubna m. p.

Vládní nařízení ze dne 23. listopadu 1940,

kterým se mění vládní nařízení ze dne 20. dubna 1934, č. 75 Sb., o výrobě mléka a výrobků z mléka a obchodu s těmito potravinami, ve znění vládního nařízení ze dne 8. dubna 1938, č. 71 Sb.

Vláda Protektorátu Čechy a Morava nařizuje podle čl. II ústavního zákona zmocňovacího ze dne 15. prosince 1938, č. 330 Sb.:

Čl. I.

V § 7, odst. 1 vládního nařízení č. 75/1934 Sb. se číslice „3,6%“ nahrazuje na přechodnou dobu číslicí „2,5%“.

Čl. II.

Toto nařízení nabývá účinnosti dnem 25. listopadu 1940; provedou je ministři sociální a zdravotní správy, zemědělství, průmyslu, obchodu a živnosti, vnitra a spravedlnosti.

Dr. Hácha v. r.

Ing. Eliáš v. r.

Ježek v. r.

Dr. Kalfus v. r.

Dr. Krejčí v. r.

Dr. Klumpar v. r.

Dr. Kratochvíl v. r.

Dr. Havelka v. r.

Bubna v. r.

Verwaltung: Prag III, Eiermarkt 9. — Administrace: Praha III., Tržiště 9.

Postsparkassenkonto Nr. 200.563. — Účet poštovní spořitelny č. 200.563.

Druckerei des Protektorates Böhmen und Mähren in Prag. — Tiskárna Protektorátu Čechy a Morava v Praze.

Kontrollpostamt Prag 25. — Dohlédací poštovní úřad Praha 25.